

38 (FARE tradotto da MAKE e HAVE)

Altre traduzioni di "FARE"	
FARE = TO MAKE(<i>mèik</i>)	FARE = TO HAVE

(Suggerimento musicale: [ONLY YOU](#))

Il verbo fare, in realtà, è uno dei verbi che ha la maggior varietà di traduzioni dell'Inglese, e, dal momento che abbiamo cominciato l'argomento, non possiamo lasciarlo incompleto...
Ci sono, per ora, un paio di altre importanti traduzioni da imparare !

Ovviamente, in queste traduzioni di "fare", MAKE e HAVE sono verbi principali, non ausiliari, perciò, se si deve fare forma interrogativa o negativa, si usano gli ausiliari pleonastici DO/DOES

FARE (= fabbricare, costruire) = TO MAKE(<i>mèik</i>)

TO MAKE A MISTAKE(<i>mistèik</i>)	Fare un errore
TO MAKE TEA	Fare il the
TO MAKE A PHONE CALL(<i>fòun kòl</i>)	Fare una telefonata
TO MAKE A PRESENT(<i>prèznt</i>)	Fare un regalo

Does this machine(*meshì:n*) make good coffee(*kòfi*)? Yes, it does
(Questa macchina fa il caffè buono? Sì.)

A dress-maker(*drèsmèike**) makes dresses(*drèsiz*) for women, she doesn't make suits(*sù:ts*) for men
(una sarta fa vestiti per donne, non fa abiti da uomo)

You need(*nì:d*) a taylor(*tèile**) for a suit.

(Tu hai bisogno di un sarto, per un vestito da uomo)

Do your students make many mistakes ? No, they don't make many mistakes, generally.

(I tuoi studenti fanno molti errori ? No, non fanno molti errori, di solito)

Frase fatte/modi di dire.... "FARE" = TO HAVE	
TO HAVE BREAKFAST(<i>brè:kfast</i>)	Far colazione
TO HAVE A SHOWER(<i>shàue*</i>)	Fare la doccia
TO HAVE A REST(<i>rèst</i>)	Fare un riposino
TO HAVE A HOLIDAY	Fare una vacanza

At what time does she have breakfast ? (A che ora fa colazione ?)

Don't you have a rest in the afternoon in Summer(*same**), when it's so hot?

(Non fate un riposino al pomeriggio, d'estate, quando fa così caldo ?)

Do you have a shower every morning ?

(fai la doccia ogni mattina?)

.....e per concludere.....

.....una frase modello da imparare a memoria: LET ME SEE ! (Fammi vedere!)...Ne ripareremo presto, quando studieremo l'imperativo!

IL DITTONGO (èi) di MAKE(mèik) e DAY(dèi)

Il dittongo (èi) coinvolge le vocali più avanzate, la (e) e la (i). E' molto frequente, e moltissime sono le parole contraddistinte da questo suono vocalico accentato. Ciò che un po' disorienta è che non è scritto quasi mai "ei", come sarebbe lecito aspettarsi. Nelle prime pagine della grammatica, si trova il soggetto THEY, che presenta la grafia "ey", e, poco dopo, il possessivo THEIR, e poco dopo ancora, si incontra TODAY(tudèi), o si può chiedere WHAT'S YOUR NAME(nèim) ? Cosa si può mai pensare? Che raramente (èi) si scrive così come si pronuncia.

THEIR, e EIGHT sono quasi delle eccezioni.....Nella maggior parte dei casi, il suono (èi) è prodotto da una "a" accentata (come in NAME), ma anche da da una "ay", o "ey",o "ei",etc...

(èi) prodotto da "a" accentata	(èi) prodotto da "AY" o "EY"
TO MAKE(mèik) = fare/fabbricare	TODAY(tudèi) = oggi
LADY(lèidi) = signora	MIDDAY(midei) = mezzogiorno
NAME(nèim) = nome (proprio)	TO PLAY(plèi) = giocare
CHANGE(tcèindj) = moneta/resto	THEY(th^èi) = essi
AGE(èidj) = età	GREY(grèi) = grigio
PAPER(pèipe*) = carta	GREAT BRITAIN(grèit briten) = = la Gran Bretagna

Frasi per esercizi di COMPrensione e RETROVERSIONE

After dinner, we generally do our homework. During(diù:ring) the school-year(iè:*), we don't have much spare time(spè:*tàim), so we rarely go out with our friends.	Dopo cena, generalmente, facciamo I compiti. Durante l'anno scolastico, non abbiamo molto tempo libero, così raramente usciamo con gli amici.
Don't your grandparents make you presents ? Yes, of course, at Christmas and on our birthday. The trouble(tràbl) is, they think we are still little children!	I vostri nonni non vi fanno regali ? Sì, naturalmente, a Natale, e per il compleanno. Il guaio è che pensano che siamo ancora bambini piccoli.
Jim and Simon(sàimon) always get up(gètàp)... ... at the last minute(làstmìnit),so they don't have breakfast at home. When they are at school, they are hungry.	Jim e Simon si alzano sempre all'ultimo minuto, ...e così non fanno colazione a casa. Quando sono a scuola, hanno fame.
Is Frank good at school? Yes, he has good results(risàlts) in almost all(òulmost òl) subjects(sàbdjekts). The fact is he is always in a hurry, he is careless(kè:*les), and in Maths, and French, he makes a lot of mistakes.	Frank è bravo a scuola ? Sì, ha risultati buoni in quasi tutte le materie. Il fatto è che ha sempre fretta, è sbadato, e in Matematica e Francese, fa moltissimi errori.

Impariamo vocabolario, e pronuncia...!

Guaio/problema = TROUBLE(tràbl)	Pensare = TO THINK(te think)
Regalo = PRESENT(prè:znt)	Alzarsi = TO GET UP(te gètàp)
Uscire = TO GO OUT(te gòuàut)	Affamato= HUNGRY(hàngri)
Tempo libero = SPARE TIME(spè:*tàim)	Risultato = RESULT(risàlt)
Durante = DURING(diù:ring)	Sbadato = CARELESS(kè:*les)
Cena = DINNER(dìne*)	Errore = MISTAKE(mistèik)

